

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Kraftkondensatorer – Motorkondensatorer – Del 2: Motorstartkondensatorer

*AC motor capacitors –
Part 2: Motor start capacitors*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60252-2:2011. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60252-2:2011.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60252-2:2011

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60252-2, Second edition, 2010 - AC motor capacitors - Part 2: Motor start capacitors**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60252-2, utgåva 1, 2003, gäller ej fr o m 2014-01-19.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**AC motor capacitors -
Part 2: Motor start capacitors
(IEC 60252-2:2010)**

Condensateurs des moteurs à courant
alternatif -
Partie 2: Condensateurs de démarrage de
moteurs
(CEI 60252-2:2010)

Wechselspannungsmotorkondensatoren -
Teil 2: Motoranlaufkondensatoren
(IEC 60252-2:2010)

This European Standard was approved by CENELEC on 2011-01-19. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 33/476/FDIS, future edition 2 of IEC 60252-2, prepared by IEC TC 33, Power capacitors, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60252-2 on 2011-01-19.

This European Standard supersedes EN 60252-2:2003.

The main changes with respect to EN 60252-2:2003 are listed below:

- definition of segmented film capacitors;
- clearer definition of the purpose of d.c. conditioning in destruction test.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- | | | |
|--|-------|------------|
| – latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement | (dop) | 2011-10-19 |
| – latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn | (dow) | 2014-01-19 |

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60252-2:2010 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60062	-	Marking codes for resistors and capacitors	EN 60062	-
IEC 60068-2	Series	Environmental testing - Part 2: Tests	EN 60068-2	Series
IEC 60068-2-6	-	Environmental testing - Part 2-6: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal)	EN 60068-2-6	-
IEC 60068-2-14	-	Environmental testing - Part 2-14: Tests - Test N: Change of temperature	EN 60068-2-14	-
IEC 60068-2-20	-	Environmental testing - Part 2-20: Tests - Test T: Test methods for solderability and resistance to soldering heat of devices with leads	EN 60068-2-20	-
IEC 60068-2-21	-	Environmental testing - Part 2-21: Tests - Test U: Robustness of terminations and integral mounting devices	EN 60068-2-21	-
IEC 60068-2-78	2001	Environmental testing - Part 2-78: Tests - Test Cab: Damp heat, steady state	EN 60068-2-78	2001
IEC 60112	-	Method for the determination of the proof and the comparative tracking indices of solid insulating materials	EN 60112	-
IEC 60309-1	1999	Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes - Part 1: General requirements	EN 60309-1	1999
IEC 60529	-	Degrees of protection provided by enclosures - (IP Code)		-
IEC 60695-2-10	2000	Fire hazard testing - Part 2-10: Glowing/hot-wire based test methods - Glow-wire apparatus and common test procedure	EN 60695-2-10	2001
IEC 60695-2-11	2000	Fire hazard testing - Part 2-11: Glowing/hot-wire based test methods - Glow-wire flammability test method for end-products	EN 60695-2-11	2001

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 4046	-	Paper, board, pulp and related terms - Vocabulary	-	-

CONTENTS

1	Scope.....	6
2	Normative references.....	6
3	Terms and definitions.....	7
4	Service conditions	10
4.1	Normal service conditions	10
4.2	Preferred tolerances on capacitance	10
5	Self-healing motor start capacitors	10
5.1	Quality requirements and tests	10
5.1.1	Test requirements	10
5.1.2	Nature of tests	11
5.1.3	Type tests	11
5.1.4	Routine tests	13
5.1.5	Tangent of the loss-angle measurement	13
5.1.6	Visual examination	13
5.1.7	Voltage test between the terminals	14
5.1.8	Voltage test between terminals and case	14
5.1.9	Capacitance measurement	14
5.1.10	Check of dimensions	14
5.1.11	Mechanical tests	15
5.1.12	Sealing test	17
5.1.13	Endurance test	17
5.1.14	Damp heat test	19
5.1.15	Self-healing test.....	19
5.1.16	Destruction test.....	19
5.1.17	Resistance to heat, fire and tracking	22
5.2	Overloads	23
5.2.1	Maximum permissible voltage.....	23
5.2.2	Maximum permissible current.....	23
5.2.3	Maximum permissible reactive output.....	23
5.3	Safety requirements	23
5.3.1	Creepage distances and clearances.....	23
5.3.2	Terminals and connecting cables	24
5.3.3	Earth connections	24
5.3.4	Discharge devices.....	25
5.3.5	Pollution.....	25
5.4	Marking.....	25
6	Electrolytic motor start capacitors.....	26
6.1	Quality requirements and tests	26
6.1.1	Test requirements	26
6.1.2	Nature of tests	26
6.1.3	Type tests	27
6.1.4	Routine tests	29
6.1.5	Visual examination	29
6.1.6	Voltage test between the terminals	29
6.1.7	Voltage test between terminals and case	29

6.1.8	Capacitance and power factor measurement	30
6.1.9	Check of dimensions	31
6.1.10	Mechanical tests	31
6.1.11	Sealing test	33
6.1.12	Endurance test	33
6.1.13	Damp heat test	35
6.1.14	Pressure relief test	35
6.1.15	Resistance to heat, fire and tracking	36
6.2	Overloads	36
6.2.1	Maximum permissible voltage	36
6.2.2	Maximum permissible current	36
6.2.3	Maximum permissible reactive output	37
6.3	Safety requirements	37
6.3.1	Creepage distances and clearances	37
6.3.2	Terminals and connecting cables	37
6.3.3	Earth connections	37
6.3.4	Discharge devices	38
6.3.5	Pollution	38
6.4	Marking	38
7	Guidance for installation and operation	39
7.1	General	39
7.2	Choice of rated voltage	39
7.2.1	Measurement of working voltage	39
7.2.2	Influence of capacitance	40
7.3	Checking capacitor temperature	40
7.3.1	Choice of maximum permissible capacitor operating temperature	40
7.3.2	Choice of minimum permissible capacitor operating temperature	40
7.4	Checking transients	40
7.5	Storage of electrolytic capacitors	41
Annex A (normative)	Test voltage	42
Figure 1	– Test apparatus for d.c. conditioning	20
Figure 2	– Test apparatus for a.c. destruction test	20
Figure 3	– Arrangement to produce the variable inductor L in Figure 2	21
Figure 4	– Test circuit for measurement of capacitance and power factor	30
Table 1	– Type test schedule	12
Table 2	– Test voltages	14
Table 3	– Torque	15
Table 4	– Minimum creepage distances and clearances	25
Table 5	– Type test schedule	28
Table 6	– Test voltages	29
Table 7	– Torque	32
Table 8	– Minimum creepage distances and clearances	38

AC MOTOR CAPACITORS –

Part 2: Motor start capacitors

1 Scope

This part of IEC 60252 applies to motor start capacitors intended for connection to windings of asynchronous motors supplied from a single-phase system having the frequency of the mains.

This standard covers impregnated or unimpregnated metallized motor start capacitors having a dielectric of paper or plastic film, or a combination of both and electrolytic motor start capacitors with non-solid electrolyte, with rated voltages up to and including 660 V.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60062, *Marking codes for resistors and capacitors*

IEC 60068-2 (all parts), *Environmental testing – Part 2: Tests*

IEC 60068-2-6, *Environmental testing – Part 2-6: Tests – Test Fc: Vibration (sinusoidal)*

IEC 60068-2-14, *Environmental testing – Part 2-14: Tests – Test N: Change of temperature*

IEC 60068-2-20, *Environmental testing – Part 2-20: Tests – Test T: Soldering*

IEC 60068-2-21, *Environmental testing – Part 2-21: Tests – Test U: Robustness of terminations and integral mounting devices*

IEC 60068-2-78:2001, *Environmental testing – Part 2-78: Tests – Test Cab: Damp heat, steady state*

IEC 60112, *Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions*

IEC 60309-1:1999, *Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes – Part 1: General requirements*

IEC 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*

IEC 60695-2-10:2000, *Fire hazard testing – Part 2-10: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire apparatus and common test procedure*

IEC 60695-2-11:2000, *Fire hazard testing – Part 2-11: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire flammability test method for end-products*

ISO 4046, *Paper, board, pulps and related terms – Vocabulary*